

1 Expeditor (nume, adresa, țara)
Отправитель (наименование, адрес, страна)
Sender (name, address, country)
KHUEELL PETROKIMYA OTOMOTIV SANAYI VETIC.A.Ş
SARAY MAH.73.CAD.NO:18
KAHRAMANKAZAN,ANKARA,TURKEY

SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL
МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОВАРОТРАНСПОРТНАЯ НАКЛАДНАЯ
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR Seria **MD** Nr. **0451717/1A**

Acest transport e supus, indiferent de orice clauză contrară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.)
Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)
This carriage is notwithstanding any clause to the contrary, subject to the Convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR)

2 Destinatari (nume, adresa, țara)
Получатель (наименование, адрес, страна)
Consignee (name, address, country)
F.V.I TRAIAN-INVEST SRL
CHISINAU OR.CODRU STR.GRENOBLE
CHISINAU,MOLDOVA

16 Transportatori (nume, adresa, țara)
Перевозчик (наименование, адрес, страна)
Carrier (name, address, country)

MDA/060/1004 15
«IUGINTERTRANS» S.A.
Moldova, or. Taraclia, str. Voczalinia, 28; tel./fax: +373 294/24092
IDNO 1003610000214

3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii
Место разгрузки груза
Place of delivery of the goods
Localitatea/Место/Place **CHISINAU**
Țara/Страна/Country **MOLDOVA**
Data/Дата/Date

17 Transportatori succesivi (nume, adresa, țara)
Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна)
Successive carriers (name, address, country)

4 Locul și data încărcării mărfii
Место и дата погрузки груза
Place and date of loading of the goods
Localitatea/Место/Place **ISTANBUL**
Țara/Страна/Country **TURKEY**
Data/Дата/Date **10.11.2023**

18 Rezerve și observații ale transportatorilor
Оговорки и замечания перевозчика
Carrier's reservations and observations

5 Documente anexate
Прилагаемые документы
Documents attached
INVOICE NO : KHE2023000000156 DATE 09.11.2023

6 Mărci și numere Знаки и номера Marks and Nos	7 Nr. de colete Количество мест Number of packages 2 PALLETS	8 Mod de ambalare Род упаковки Method of packing	9 Natura mărfii Наименование груза Nature of the goods THE GOODS NAMES SEE IN THE INVOICE KHE2023000000156	10 Nr. statistic Статист. № Statistical number	11 Greutate brută, kg Вес брутто, кг Gross weight in kg 1.663,20	12 Cubaj, m ³ Объем, м ³ Volume in m ³
---	---	---	---	---	---	--

13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Sender's instructions (custom's and official formalities)	19 De plată Подлежит оплате To be paid by	Expeditor Отправитель Sender	Valuta Валюта Currency	Destinatari Получатели Consignee
Prețul declarat al mărfii Объявленная стоимость груза Avowed prices of goods	Preț transport Ставка / Carriage charges			
	Reduceri Скидки / Reductions			
	Sold Разность / Balance			
	Sporuri Надбавки /Supplem. charges			
	Accesorii Дополнительные сборы			
	Diverse Прочие / Others			
	Total de plată Итого к оплате / Total			

14 Prescripții de francare Указания оплаты фрахта Instructions as to payment for carriage	<input type="checkbox"/> Franco / Франко / Carriage paid <input type="checkbox"/> Nu franco / Нефранко / Carriage forward	20 Convenții speciale: Особые согласованные условия Special agreements
15 Rambursare Возврат Cash on delivery		

21 Încheiat la Составлена в Established in ISTANBUL	Data Дата on 10.11.2023	24 Recepția mărfii Груз получен Goods received	Data Дата on 13 NOV 2023
22 Sosirea la încărcare la Прибытие под погрузку Arrive to loading KHUEELL	ora час hour	23 Foaie de parcurs nr. Путевой лист № Waybill No	din от of 20
Plecarea Убытие Departure PETROKIMYA OTO.SAN.VETIC.A.S ANKARA / TÜRKIYE	ora час hour	Numele șoferilor Фамилии водителей Name of drivers MDA/060/1004 «IUGINTERTRANS» S.A.	
Semnătura și ștampila expeditorului Подпись и штамп отправителя Signature and stamp of the sender		Semnătura și ștampila transportatorului Подпись и штамп перевозчика Signature and stamp of the carrier	Semnătura și ștampila beneficiarului Подпись и штамп получателя Signature and stamp of the consignee BIRU VAMAL GIURGIULESTI

25 Registrația, număr / Registered number Тягач Engine plate	Полуприцеп Engine towing	26 Тягач Engine plate	Полуприцеп Engine towing	27 Tarif Тарифное расстояние	% за испол. тягача/п/р.	Посяной коэфф.	Прочие доплаты	Сумма
LGV 196								
V 289 WE								

28 Тарифное расстояние, км	Схема	Тарифный вес, т	Тариф за 1 т	Надбавки	Скидки	Прочие доплаты	К оплате	Отчисления
Тариф II								Оплачено заказчиком
								К оплате
29 Тариф III								Валюта
								Код плательщика

Rubricile încadrate cu linii groase se completează de către transportator
 Thick lines framed with heavy lines must be filled in by the carrier
 inclusiv și
 including and
 Se completează de răspunderea expeditorului
 To be completed on the sender's responsibility

În cazul mentoării unor mărți și produse, pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din tabelul de mai jos, cifra și litera
 При перевозке опасного груза указывать, кроме возможного разрешения, класс, цифру, а также, в случае необходимости, букву опасного груза



DOLAŞIM BELGESİ

MOVEMENT CERTIFICATE



(253)8682022062703L0155185

1. İhracatçı (Adı, Açık Adresi, Ülke) Exporter (Name, full address, country) KHUEELL PETROKİMYA OTOMOTİV SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ SARAY MAH. 73 CAD. NO: 18 KAHRAMANKAZAN / ANKARA Türkiye		EUR.1 NO L 0155185	
3. Malın Gönderildiği Şahıs (Adı, Açık Adresi, Ülke) (Tercihe Bağlı) Consignee (Name, full address, country) (Optional) F.V.I. Traian-Invest SRL mun.Chisinau or.Singera str. Andries 3Punct descarcare: No:Chisinau or.Codru str.Grenoble Moldova, Republic of		2. Certificate used in preferential trade between Türkiye arasındaki tercihli ticarette Moldova, Republic of (İlgili ülkeler, ülke grupları veya alanlarını yazınız.) (Insert appropriate countries, groups of countries or territories)	
6. Taşıma ile ilgili bilgiler (Tercihe Bağlı) Transport details (Optional)		4. Ürünlerin menşei sayılan ülke, ülkeler grubu veya alanlar Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating Türkiye	5. Varış ülkesi, ülkeler grubu veya alanı Country, group of countries or territory of destination Moldova, Republic of
7. Gözlemler Remarks		8. Sıra No; Kolilerin marka ve işaretleri, sayı ve türleri (*); Eşyanın tanımı. Item Number; Marks and numbers; Number and kind of packages (*); Description of goods. Address for post-verification inquiry: İstanbul Gümrük ve Dış Ticaret Bölge Müdürlüğü Yeşilköy Mahallesi Atatürk Caddesi No:4 Bakırköy/İSTANBUL	
9. Brüt ağırlık (kg) veya diğer ölçüler (Litre, metreküp, vs) Gross weight (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.) 1663.2 KG		10. Faturalar (Tercihe Bağlı) Invoices (Optional) KHE202300000156 / 09.11.2023	
11. GÜMRÜK VİZESİ CUSTOMS ENDORSEMENT Onaylanan Beyan Declaration Certified İhraç Belgesi (1) Export document (1) Form No23341300EX00914894 Gümrük İdaresi. Customs Office Muratbey Gümrük Müdürlüğü Düzenleyen Ülke veya Alan Issuing country or territory Türkiye Yer ve Tarih Place and date 10.11.2023 (İmza/Signature)		12. İHRACATÇI BEYANI DECLARATION BY THE EXPORTER Aşağıda imzası bulunan ben, yukarıda belirtilen eşyanın bu belgenin düzenlenmesi için gerekli olan koşullara uygun olduğunu beyan ederim. I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate. Yer ve Tarih Place and date ANKARA - 10.11.2023 KHUELL PETROKİMYA OTOMOTİV SAN. VE TİC. A.Ş. Aycı (M.Ö.S. Bulvarı) Aromatik Cad. No:51 Etiler/İSTANBUL 10.11.2023	

(*) Eşya ambalajlı değilse, yerine göre eşyaların sayısını veya "dökme" olduğunu belirtiniz.
(*) If goods are not packed, indicate number of articles or state "in bulk" as appropriate.

(*) Yalnız ihracatçı ülke kurallarının gerekli gördüğü yerleri doldurunuz.
(*) Complete only where the regulations of the exporting country or territory require.